



Podmienky ochrany súkromia

Informačná povinnosť prevádzkovateľa pre dotknuté osoby podľa čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „**Nariadenie**“ alebo „**GDPR**“) v súlade s § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „**zákon**“).

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: Advokátska kancelária Taragel a Akram, s.r.o.
Sídlo: Starosaská 11, 052 01 Spišská Nová Ves
IČO: 50 413 091
Kontaktné údaje: email: legal@aktaragel.sk, tel. č.: 053 44 213 35

Registrácia v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, odd.: Sro, vl.č.39457/V

Za ktorého konajú samostatne advokáti a konatelia : JUDr. Miloš Taragel a JUDr. Natália Akram

/ďalej v texte ako „**Advokátska kancelária**“ alebo „**My**“/

Ochrana osobných údajov našich klientov a iných fyzických osôb je pre nás dôležitá. V tomto dokumente vysvetľujeme akým spôsobom spracúvame pri poskytovaní právnych služieb osobné údaje v rámci našej Advokátskej kancelárie.

Ako Advokátska kancelária spracúvame osobné údaje klientov a iných fyzických osôb /ďalej v texte spoločne ako „**dotknuté osoby**“/ v rozsahu nevyhnutnom na účely výkonu advokácie v súlade so zákonom č. 586/2003 Z.z. o advokácii, pri čom vystupujeme v pozícii prevádzkovateľa osobných údajov.

Týmto sa zaväzujeme, pri spracúvaní osobných údajov budeme osobné údaje spracúvať v súlade s právnymi predpismi. Pri spracúvaní osobných údajov sa riadime primárne všeobecným nariadením EÚ o ochrane osobných údajov („**GDPR**“), ktoré upravuje aj vaše práva ako dotknutej osoby, tými ustanoveniami Zákona o ochrane osobných údajov, ktoré sa na nás vzťahujú (najmä § 78), Zákonom o advokácii (§ 18), ako aj ďalšími predpismi. Dodržiavame Kódex správania prijatý Slovenskou advokátskou komorou („**SAK**“), ktorý bližšie vysvetľuje spracúvanie osobných údajov advokátmi. S Kódexom správania SAK sa môžete oboznámiť na www.sak.sk/gdpr.

So svojimi **otázkami, pripomienkami a žiadosťami** týkajúcimi sa spracúvania osobných údajov sa môžete obracať na kontaktnú osobu **JUDr. Natáliu Akram, konateľa**, a to písomnou formou alebo osobne na adrese sídla Advokátskej kancelárie v čase od 9:00 do 15:00 počas pracovného týždňa, tel. kontakt 053 44 213 35, e-mail: legal@aktaragel.sk.

Prečo spracúvame osobné údaje ?

Spracúvanie osobných údajov je z našej strany nevyhnutné najmä preto, aby sme mohli

- poskytovať právne služby našim klientom a vykonávať advokátske povolanie,
- plniť rôzne zákonné, stavovské a zmluvné povinnosti a
- chrániť oprávnené záujmy nás, našich klientov a iných osôb.

Na aké účely a na základe akých právnych základov spracúvame osobné údaje ?



Účely spracúvania	Primárny právny základ	Súvisiace predpisy
Výkon povolania (poskytovanie právnych služieb)	Plnenie zákonnej povinnosti podľa článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR, plnenie zmluvy podľa článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR alebo oprávnený záujem podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR	Zákon o advokácii, Advokátsky poriadok, Občiansky zákonník a Obchodný zákonník
Poskytovanie iných ako právnych služieb	Plnenie zákonnej povinnosti podľa článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR, plnenie zmluvy podľa článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR alebo oprávnený záujem podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR	Zákon o registri partnerov verejného sektora, Zákon o e-Governmente, Občiansky zákonník a Obchodný zákonník, Zákon o nájme nebytových priestorov
Zabezpečenie súladu s právnymi predpismi a predpismi Slovenskej advokátskej komory	Plnenie zákonnej povinnosti podľa článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR, oprávnený záujem advokátov alebo tretích strán podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR alebo verejný záujem podľa článku 6 ods. 1 písm. e) GDPR	Zákon o advokácii, Advokátsky poriadok, Zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, Zákon o oznamovaní protispoločenskej činnosti, GDPR
Štatistické účely, archívne účely vo verejnom záujme a účely historického a vedeckého výskumu	Právny základ, ktorý umožňoval získavanie osobných údajov na pôvodné účely v zmysle režimu článku 89 GDPR	Zákon o archívoch
Personalistika a mzdy	Plnenie zákonnej povinnosti podľa článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR, oprávnený záujem podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR, prípadne aj plnenie zmluvy podľa článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR	Zákonník práce, Zákon o advokácii a ďalšie predpisy
Účtovné a daňové účely	Plnenie zákonnej povinnosti podľa článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR	Osobitné zákony v oblasti účtovníctva a správy daní
Účely týkajúce sa ochrany oprávnených záujmov	Oprávnený záujem advokátov alebo tretích strán podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR	GDPR, Občiansky zákonník a Obchodný zákonník, Trestný poriadok, Trestný zákon, Civilný sporový poriadok, Civilný mimosporový poriadok, Správny súdny poriadok, Správny poriadok, Zákon o priestupkoch

Aké osobné údaje spracúvame ?

V závislosti od poskytnutej právnej služby spracúva Advokátska kancelária najmä tieto osobné údaje :



- **identifikačné údaje**, ktorými sa rozumie hlavne meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo (ak bolo pridelené), inak dátum narodenia, miesto a štát narodenia, adresa trvalého pobytu, pohlavie, fotografia;
- **kontaktné údaje**, ktorými sa rozumie hlavne kontaktná adresa, adresa bydliska, telefónne číslo a emailová adresa;
- **osobitné kategórie osobných údajov**, ako napríklad údaje týkajúce sa zdravia

Komu sprístupňujeme Vaše osobné údaje ?

Osobné údaje dotknutých osôb sprístupňujeme len v nevyhnutnej miere a vždy pri zachovaní mlčanlivosti príjemcu údajov, napr. našim zamestnancom, osobám, ktoré poverujeme vykonaním jednotlivých úkonov právnych služieb, zastupujúcim alebo spolupracujúcim advokátom, našim účtovným poradcom, Slovenskej advokátskej komore (napr. v prípade disciplinárneho konania) alebo poskytovateľom softvérového vybavenia alebo podpory našej kancelárie, vrátane zamestnancov týchto osôb. Aj keď máme z dôvodu zachovania mlčanlivosti obmedzenú povinnosť poskytovať vaše osobné údaje orgánom verejnej moci, sme povinní prekaziť spáchanie trestného činu a takisto máme povinnosť oznamovať informácie na úseku predchádzania prianiu špinavých peňazí a financovania terorizmu.

Do ktorých krajín prenášame vaše osobné údaje?

Cezhraničný prenos vašich osobných údajov to tretích krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EÚ, Island, Nórsko a Lichtenštajnsko) ani prenos medzinárodnej organizácii nezamýšľame.

Ako dlho uchováваме vaše osobné údaje?

Osobné údaje uchováваме najviac dovtedy, kým je to potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú. Pri uchovávaní osobných údajov sa riadime odporúčanými dobami uchovávaní v zmysle uznesenia predsedníctva Slovenskej advokátskej komory číslo 29/11/2011, napr.:

- knihu došlej pošty a knihu odoslanej pošty po jej zaplnení uschováva advokát počas desiatich rokov od dátumu prijatia alebo odoslania poslednej zásielky zapísanej v knihe;
- inventárny zoznam archivuje advokát počas desiatich rokov od jeho spisania;
- ak advokát vedie menoslov klientov a protokol klientskeho spisu elektronicky, ku koncu kalendárneho roka vyhotoví za kalendárny rok jeho tlačenu formu a túto uloží v kancelárii bez časového obmedzenia;
- skartačná lehota klientskeho spisu je 10 rokov a plyní odo dňa, keď sú splnené všetky podmienky na uloženie spisu do archívu.

Na advokátov sa vzťahujú stavovské prepisy vykladajúce povinnosti advokátov podľa Zákona o advokácii, podľa ktorých existujú určité okolnosti, ktoré predlžujú naše doby uchovávaní osobných údajov, resp. bránia nám v skartácii niektorých dokumentov z pochopiteľných dôvodov. Napr.:

- klientsky spis, v ktorom sa nachádzajú originály listín odovzdaných advokátovi klientom, nie je možné skartovať;
- skartovať nie je možné protokoly klientskych spisov a menoslov klientskych spisov;
- skartovať nie je možné klientsky spis alebo jeho časť, ktorú je advokát povinný odovzdať štátnemu archívu;
- skartovať nie je možné klientsky spis, pokiaľ je vedené akékoľvek konanie pred súdom, orgánom štátnej správy, orgánmi činnými v trestnom konaní, Slovenskou advokátskou komorou, ktoré obsahovo súvisí s obsahom klientskeho spisu, alebo predmetom ktorého bolo konanie alebo opomenutie advokáta pri poskytovaní právnej pomoci vo veci klientovi.



Osobné údaje uvedené v daňových dokladoch v rozsahu potrebnom na splnenie našej právnej povinnosti na úseku vedenia účtovníctva uchováваме po v zmysle § 69 zák. č. 563/2009 Z.z. po dobu 10 rokov od konca roka, v ktorom vznikla povinnosť podať daňové priznanie alebo v ktorom bol daňový subjekt povinný daň zaplatiť bez povinnosti podať daňové priznanie, alebo v ktorom daňovému subjektu vznikol nárok na uplatnenie sumy podľa osobitných predpisov. Účtovné doklady a záznamy uchováваме v zmysle § 35 zák. č. 431/2002 Z.z. po dobu 10 rokov nasledujúcich po roku, ktorého sa týkajú.

Ako o vás získavame osobné údaje?

Ak ste náš klient, vaše osobné údaje najčastejšie získavame priamo od vás. V takom prípade je získanie vašich osobných údajov dobrovoľné. V závislosti od konkrétneho prípadu neposkytnutie osobných údajov klientom môže mať vplyv na našu schopnosť poskytnúť kvalitné právne poradenstvo alebo vo výnimočných prípadoch aj našu povinnosť odmietnuť poskytnúť právne poradenstvo. Osobné údaje o našich klientoch môžeme získavať aj z verejne dostupných zdrojov, od orgánov verejnej moci alebo od iných osôb. Ak nie ste náš klient, vaše osobné údaje najčastejšie získavame od našich klientov alebo z iných verejných alebo zákonných zdrojov vyžiadaním od orgánov verejnej moci, výpisom z verejných registrov, získavaním dôkazov v prospech klienta a pod. V takom prípade môžeme osobné údaje o vás získavať bez informovania a aj proti vašej vôli na základe nášho zákonného oprávnenia a povinnosti vykonávať advokáciu v súlade so Zákonom o advokácii.

Aké práva máte ako dotknutá osoba?

1. Dotknutá osoba má **právo na prístup k svojim údajom**. Na základe žiadosti dotknutej osoby vystaví Advokátska kancelária potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje dotknutej osoby, ktoré sa jej týkajú. Pokiaľ Advokátska kancelária tieto údaje spracúva, vystaví na základe žiadosti kópiu týchto osobných údajov dotknutej osoby. Vystavenie kópie podľa predchádzajúcej vety je bezplatné. Za vyhotovenie štvrtej a ďalšej kópie, o ktoré dotknutá osoba požiada v priebehu jedného roka, bude Advokátska kancelária účtovať poplatok zodpovedajúci administratívnym nákladom, ktoré jej s vystavením kópie vzniknú. Pokiaľ dotknutá osoba požiada o informácie formou elektronických prostriedkov, budú jej poskytnuté v bežne používanej elektronickej podobe, a to formou e-mailu, pokiaľ nepožiada o iný spôsob.
2. Dotknutá osoba má **právo na to, aby Advokátska kancelária bez zbytočného odkladu opravila nesprávne osobné údaje**, ktoré sa jej týkajú, ak sú tieto údaje nesprávne.
3. Dotknutá osoba má **právo na doplnenie neúplných osobných údajov**. Advokátska kancelária vykoná opravu, prípadne doplnenie osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, čo ju o to dotknutá osoba požiada.
4. Dotknutá osoba má **právo na vymazanie osobných údajov**, ktoré sa jej týkajú, za predpokladu, že:
 - a) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali;
 - b) ak sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu dotknutej osoby, ak dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva,
 - c) dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu osobných údajov podľa bodu 11.,
 - d) osobné údaje sa spracúvali nezákonne,
 - e) je dôvodom pre výmaz splnenie povinnosti zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, alebo
 - f) osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti osobe mladšej ako 16 rokov.
5. Dotknutá osoba nebude mať právo na výmaz osobných údajov za predpokladu, že je ich spracúvanie



potrebné:

- a) na uplatnenie práva na slobodu prejavu a na informácie;
 - b) na splnenie povinnosti podľa zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, alebo na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi,
 - c) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia,
 - d) na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely, pokiaľ je pravdepodobné, že právo na výmaz znemožní alebo závažným spôsobom sťaží dosiahnutie cieľov takéhoto spracúvania, alebo
 - e) na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov,
 - f) ak právnym základom na spracúvanie osobných údajov dotknutej osoby nie je jej súhlas.
6. Advokátska kancelária vykoná výmaz osobných údajov dotknutej osoby na základe žiadosti, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo vyhodnotí, že žiadosť dotknutej osoby je dôvodná, spravidla najneskôr v lehote jedného mesiaca od jej obdržania. V tejto lehote vybaví Advokátska kancelária aj ostatné žiadosti dotknutej osoby týkajúce sa spracúvania jej osobných údajov.
7. Dotknutá osoba má **právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov**, pokiaľ:
- a) napadne správnosť osobných údajov námietkou podľa ods. 11., a to počas obdobia umožňujúceho Advokátskej kancelárii overiť správnosť osobných údajov;
 - b) spracúvanie je protizákonné a dotknutá osoba žiada namiesto výmazu osobných údajov obmedzenie ich použitia;
 - c) Advokátska kancelária už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;
 - d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu osobných údajov na základe oprávneného nároku Advokátskej kancelárie, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane Advokátskej kancelárie prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.
8. Pokiaľ dotknutá osoba žiada o obmedzenie spracúvania jej osobných údajov, Advokátska kancelária nebude s dotknutými údajmi vykonávať žiadne spracovateľské operácie, okrem uchovávanía, bez súhlasu dotknutej osoby.
9. Dotknutá osoba bude Advokátskou kanceláriou informovaná, pokiaľ bude obmedzenie spracúvania týchto údajov zrušené.
10. Dotknutá osoba má **právo na prenosnosť údajov**, čo znamená získanie osobných údajov, ktoré poskytla Advokátskej kancelárii, pričom má právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi v bežne používateľnom a strojovo čitateľnom formáte za predpokladu, že osobné údaje boli získané na základe súhlasu dotknutej osoby alebo na základe zmluvy a ich spracovanie prebieha formou automatizovaných prostriedkov.
11. Dotknutá osoba má **právo kedykoľvek namietat' voči spracúvaniu** jej osobných údajov z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie. Dotknutá osoba môže namietat' spracúvanie jej osobných údajov na základe:
- a) právneho titulu plnenia úloh realizovaných vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo z právneho titulu oprávneného záujmu Advokátskej kancelárie,



- b) spracúvania osobných údajov na účely priameho marketingu,
 - c) spracovania na účely vedeckého či historického výskumu alebo na štatistické účely.
12. Pokiaľ dotknutá osoba namietne spracúvanie osobných údajov na účely priameho marketingu podľa bodu 11. písm. b), jej osobné údaje Advokátska kancelária nemôže ďalej spracúvať.
 13. Advokátska kancelária doručení námietku v primeranom čase posúdi, najneskôr v lehote jedného mesiaca od jej obdržania. Advokátska kancelária nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, ak nepreukáže nevyhnutné oprávnené záujmy na spracúvanie osobných údajov, ktoré prevažujú nad právami alebo záujmami dotknutej osoby, alebo dôvody na uplatnenie právneho nároku.
 14. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracovaním osobných údajov, pokiaľ bolo spracúvanie osobných údajov založené na tomto právnom titule.
 15. Dotknutá osoba svoj súhlas odvolá kontaktovaním kontaktnej osoby so svojou požiadavkou akýmkoľvek zvoleným spôsobom.
 16. Zákonnosť spracúvania osobných údajov na základe udeleného súhlasu však nie je jeho odvolaním dotknutá.
 17. Pokiaľ sa dotknutá osoba domnieva, že boli porušené jej práva v oblasti ochrany osobných údajov v súvislosti s našim postupom pri spracúvaní osobných údajov má právo podať návrh na začatie konania alebo sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky ako aj Slovenskej advokátskej komore.

Ak spracúvame osobné údaje pri poskytovaní právnych služieb, nemáte ako klient ani ako iná fyzická osoba (napr. protistrana) právo namietať proti takému spracúvaniu podľa článku 22 GDPR. Ak sa osobné údaje týkajú klienta (bez ohľadu na to, či je klient právnická alebo fyzická osoba), právo na prístup k údajom ani právo na prenosnosť iné osoby nemajú z dôvodu našej zákonnej povinnosti zachovávať mlčanlivosť a s poukazom na článok 15 ods. 4 GDPR, článok 20 ods. 4 GDPR a § 18 ods. 8 Zákona o advokácii: „Advokát nemá povinnosť poskytnúť informácie o spracúvaní osobných údajov, umožniť prístup alebo prenosnosť osobných údajov podľa osobitného predpisu, ak by to mohlo viesť k porušeniu povinnosti advokáta zachovávať mlčanlivosť podľa tohto zákona.“

Nevykonávame automatizované individuálne rozhodovanie, ani profilovanie podľa čl. 22 Nariadenia; v opačnom prípade poskytneme dotknutej osobe informácie najmä o použitom postupe, ako aj o význame a predpokladaných dôsledkoch takého spracúvania osobných údajov pre dotknutú osobu.

Zmeny podmienok ochrany súkromia

Ochrana osobných údajov pre nás nie je jednorazovou záležitosťou. Informácie, ktoré sme vám povinní vzhľadom na naše spracúvanie osobných údajov poskytnúť, sa môžu meniť alebo prestať byť aktuálne. Z tohto dôvodu si vyhradzuje možnosť kedykoľvek tieto podmienky upraviť a zmeniť v akomkoľvek rozsahu. V prípade zmeny týchto podmienok podstatným spôsobom vám zmenu dáme do pozornosti napr. všeobecným oznámením na našej webovej stránke alebo osobitným oznámením prostredníctvom e-mailu.

V Spišskej Novej Vsi dňa 06.10.2021